

# an nabighoh vol 22 (1)

*by* Artikel7 Nurlaila

---

**Submission date:** 10-Dec-2020 10:17AM (UTC+0700)

**Submission ID:** 1470499734

**File name:** Jurnal\_An\_Nabighoh\_Vol.\_22\_1\_2020.pdf (741.1K)

**Word count:** 3127

**Character count:** 17489



## إعداد المواد الملائمة لتعليم اللغة العربية

Nurlaila

Institut Agama Islam Negeri Batusangkar

email: [nurlaila@iainbatusangkar.ac.id](mailto:nurlaila@iainbatusangkar.ac.id)

### Abstract

*An essential factor in the Arabic teaching process is learning materials. The teacher prepares the learning materials before entering the teaching process. Developing learning materials is considered one of the most challenging matters for the teacher because it is based on a set of basics and principles. So the learning materials should provide different types of information for learners, should be attractive to them that suit their preferences, should take into account their needs and the needs of society and should be related to their life. Therefore, the materials for Arabic teaching differ from stage to stage, from level to level, and from specialization to specialization according to the nature of learners and their characteristics. The teacher must prepare appropriate materials for learners to help them improve their motivation to learn Arabic.*

**Keywords:** Purposes; Development; Need; Content; Medium.

### ملخص

إحدى العوامل المهمة لعملية تعليم اللغة العربية هي المواد الدراسية. والمعلم يقوم بإعدادها قبل أن يدخل إلى عملية التعليم. يعتبر إعداد المواد الدراسية من أصعب الأمور للمعلم وذلك لأنه يقوم على مجموعة من الأسس والمبادئ، فينبغي أن توفر المواد على أنواع مختلفة من المعلومات للمتعلمين وأن تكون مشوقة لهم تلائم ميولهم وأن تراعي حاجاتهم وحاجات المجتمع إليها وينبغي أن تكون متصلة بحياتهم العامة. ولذلك تختلف المواد لتعليم اللغة العربية من مرحلة لمرحلة ومن مستوى لمستوى ومن تخصص لتخصص وفق طبيعة المتعلمين وخصائصهم. فلا بد للمعلم أن يقوم بإعداد المواد الملائمة للمتعلمين كي تساعدهم على تحسين دوافعهم لتعلم اللغة العربية.

الكلمات المفتاحية: الأغراض؛ التطوير؛ الحاجة؛ المحتوى؛ الوسيلة.

## أ. مقدمة

يحتل إعداد المعلم مكانة عامة وخاصة، ولا سيما معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. وإن إعداد معلم اللغة العربية لا بد أن يشتمل في حده الأدنى على الإعداد اللغوي والإعداد العلمي والإعداد التربوي. أما الإعداد التربوي له مجالات متنوعة، منها إعداد المواد الدراسية.<sup>1</sup> وتعليم اللغة هو أهم ميادين علم اللغة التطبيقي وأبرزها، ويندرج تحت تعليم اللغة عدد من الفروع، وإعداد المواد الدراسية واحد منه.<sup>2</sup>

منذ نهاية السبعينيات، كانت هناك حركة لجعل المتعلمين مركزاً لتعلم اللغة بدلاً من المعلمين. وفقاً لهذا المذهب في التدريس، يكون المتعلمون أكثر أهمية من المعلمين أو المواد أو المناهج الدراسية أو طرق التعليم أو التقييم. في الواقع، يجب تصميم المناهج والمواد وطرق التدريس والتقييم جميعاً للمتعلمين واحتياجاتهم. تقع على عاتق المعلم مسؤولية التحقق لمعرفة ما إذا كانت جميع عناصر عملية التعلم تعمل بشكل جيد للمتعلمين وتكييفها إذا لم تكن كذلك.<sup>3</sup> المواد الدراسية هي من أهم عناصر التعليم سوى الطرق والتقييم وغيرها. المواد الدراسية هي إحدى العوامل المهمة في تعليم اللغة العربية وإعدادها ليس أمراً سهلاً بل هو يحتاج إلى جهد كبير من المعلم لتحقيقها.

نحن في حاجة إلى إعداد المواد الدراسية الملائمة لتعليم اللغة العربية. رغم أن في الساحة كثيراً من المواد ولكنها غير مناسبة لكل أغراض وطلاب. قد تعدّ عامة

<sup>1</sup> Abdurrahman ibn Ibrahim Al-Fauzan, *Idla'at li Mu'allimi Al-Lughah Al-Arabiyyah li Ghair An-Nithiqin Biha* (Riyadh: Maktabah Al-Mulk Fahd Al-Wathaniyyah, 2011), 10.

<sup>2</sup> Abdul Aziz ibn Ibrahim Al-Ushaili, *Tharaiq Tadris Al-Lughah Al-Arabiyyah li An-Nathiqin bi Lughat Ukhra* (Riyadh: Maktabah Al-Mulk Fahd Al-Wathaniyyah, 2002), 15–16.

<sup>3</sup> Kenji Kitao dan S. Kathleen Kitao, "Selecting and Developing Teaching/Learning Materials," *The Internet TESL Journal* 4, no. 4 (1997), <http://iteslj.org/Articles/Kitao-Materials.html>.

فبحاجة إلى التخصيص وقد تعد ضيقة فبحاجة إلى التوسيع وقد تعدّ صعبة فبحاجة إلى التبسيط. وهذه المقالة ستقدم عن المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية من تعريفها ومكانتها ومحتوياتها وتنظيمها والأسس في إعدادها والمشكلات المتعلقة بها.

## ب. البحث

المواد الدراسية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تعليمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه الطلاب في علم ما.<sup>4</sup> فالتعليم الحديث يتعد عن عملية حشو ذاكرة المتعلم بمعلومات محددة، وإنما هدفه الأسمى هو أن يتفاعل المتعلم مع المعرفة، ويعمل بنفسه على الارتقاء بمعارفه وتحسينها وتحديدتها والتفاعل معها.<sup>5</sup> لذا ينبغي أن توفر المواد الدراسية على أنواع مختلفة من المعلومات للمتعلم.

يشير مصطلح المواد في مجال تعليم اللغة وتعلمها إلى كل شيء مستخدم لمساعدة تعليم متعلمي اللغة.<sup>6</sup> المواد هي أي شيء يمكن استخدامه لتسهيل تعلم اللغة، بما في ذلك الكتب الدراسية والفيديو والقراء المتدرجين وبطاقات الفلاش والألعاب والمواقع الإلكترونية وتفاعلات الهاتف المحمول.<sup>7</sup> في الأساس، كل ما يقدم

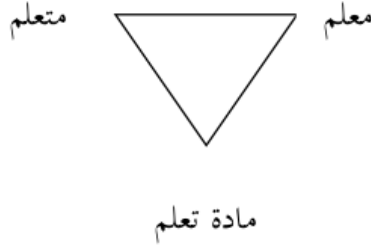
<sup>4</sup> Abdurrahman ibn Ibrahim Al-Fauzan, Mukhtar Ath-Thahir Husain, dan Muhammad Abdul Khaliq Muhammad Fadhl, *Al-Arabiyyah Baina Yadaik Kitab Ath-Thalib 1* (Riyadh: Arabic For All, 2003), 111.

<sup>5</sup> Abdul Majid Isani, *Nazhariyyat At-Ta'allum wa At-Tathbiqatiha fi 'Ulum Al-Lughah: Iktisab Al-Maharat Al-Lughawiyyah Al-Asasiyyah* (Al-Qahirah: Daar Al-Kutub Al-Hadits, 2011), 132.

<sup>6</sup> Brian Tomlinson, ed., *Materials Development in Language Teaching* (Cambridge: Cambridge University Press, 1998), 2.

<sup>7</sup> Brian Tomlinson, "Materials Development for Language Learning and Teaching," *Language Teaching* 45, no. 2 (2012): 143–79, <https://doi.org/10.1017/S0261444811000528>.

عن اللغة التي يتم تعلمها يمكن استخدامه كمواد تعليمية. تكون المواد في شكل بصري أو سمعي أو حركي ويمكن تقديمها في الطباعة أو غير الطباعة. أن تأتي مواد التعليم لتكمل عناصر التعلّم الثلاثة<sup>8</sup> (المعلم والمتعلم والمواد) كما يلي:



تعتبر المواد التعليمية أو المواد الدراسية من أهم العناصر في مجال عملية التعليم لأنها وسيطة بين المعلم والمتعلم، وتعمل المواد كقناة بينهما. لذا فإن المواد مستخدمة لمساعدة كل من المعلم والمتعلم على تحقيق عملية التعليم بشكل جيد. من الناحية المثالية، تتم المواد الدراسية وفقاً للطلاب والمعلم. تأتي المواد الدراسية بأشكال وأحجام عديدة، لكنها تشترك جميعها على دعم الطلاب في التعلم. لذا، يمكن أن تدعم تعلم الطلاب وتزيد من نجاحهم. لا تحصل عملية التعليم في الفصل بدون المواد الدراسية ولا يمكن فصل عملية التعليم فيه عنها. ومن هنا فإنّ المعلمين يوصون بالعناية بإعدادها قبل أن يدخلوا إلى عملية التعليم وبالخاصة عملية تعليم اللغة لأن تكون عملية نافعة ملائمة جذابة لتحقيق الأغراض المرجوة.

قال الناقية وطعيمة إنّنا أمام أمرين متصلين بالمواد الدراسية. أولهما: إما أن نختار من المواد في الميدان، وفي هذه الحالة تقابلنا صعوبتان: (١) ما وُجّه إلى كثير من هذه المواد من انتقادات، (٢) عدم وجود معايير إجرائية متفق عليها للاختيار

<sup>8</sup> Abdurrahman ibn Ibrahim Al-Fauzan, *I'dad Mawad Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah li Ghair An-Nathiqin Biha* (Riyadh: Mu'assasah Al-Waqf Al-Islami, 1428), 2.

السليم، واختلاف اللغويين في هذه المعايير. وثانيهما: إما أن نقوم بإعداد مواد جديدة، وفي هذه الحالة تقابلنا صعوبة تتمثل في قلة الدراسات والممارسات العلمية، المتفق عليها التي تضع بين أيدينا الأسس والمبادئ التي ينبغي أن تحكم هذا الإعداد.<sup>9</sup>

يعتبر إعداد المواد الدراسية من أصعب الأمور التي يقابلها المعلمون عن البرامج التعليمية، وذلك لأنه يقوم على مجموعة من الأسس والمبادئ. لما أعد المؤلف المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية يجب عليه أن يراعي الأسس المتعددة والمبادئ المختلفة لأن تصبح مواداً صحيحة صادقة ذا قيمة للطلاب. قال عنه الحسن إن أسس إعدادها هي مجموعة من المعلومات التي يقوم بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجها في شكله النهائي، وطرحه للاستخدام في فصول تعليم اللغة.<sup>10</sup> والوضع الأمثل في تأليف كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يفترض إجراء عدد من الدراسات قبل تأليف أي كتب، فضلاً عن توفر عدد من الأدوات والقوائم والنصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب.

عندما تعد المواد الدراسية، فيلزم مراعاة الأسس: (١) الأسس الثقافية الإسلامية، (٢) الأسس الاجتماعية الإسلامية<sup>11</sup>، (٣) الأسس النفسية<sup>12</sup>، (٤) الأسس اللغوية و (٥) الأسس التربوية.<sup>13</sup> ويجب أن تكون المواد (١) تعرض

<sup>9</sup> Mahmud Kamil An-Naqah dan Rusydi Ahmad Thu'aimah, *Al-Kitab Al-Asasy li Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah li An-Nathiqin bi Lughat Ukhra* (Makkah Al-Mukarramah: Jami'ah Umm Al-Qura, 1983), 27.

<sup>10</sup> Hasan Abdurrahman Al-Hasan, *Dirasat fi Al-Manahij wa Ta'shiliha* (Al-Mamlakah Al-'Arabiyyah As-Sa'udiyah: Mu'assasah Al-Waqf Al-Islami, 1424), 74-75.

<sup>11</sup> Nashir Abdullah dan Abdul Hamid Abdullah Al-Ghali, *Usus I'dad Al-Kutub At-Ta'limiyah li Ghair An-Nathiqin bi Al-Arabi* (Al-Qahirah: Daar Al-I'tisham, 1991), 26-27.

<sup>12</sup> An-Naqah dan Thu'aimah, *Al-Kitab Al-Asasy li Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah li An-Nathiqin bi Lughat Ukhra*, 38-39.

<sup>13</sup> An-Naqah dan Thu'aimah, 64-65.

المتعلمين للغة في الاستخدام الحقيقي، (٢) تساعد المتعلمين على الاهتمام إلى سمات المدخلات الحقيقية، (٣) توفر للمتعلمين فرصاً لاستخدام اللغة الهدف لتحقيق أهداف التواصل، (٤) توفر للمتعلمين فرصاً للنتائج المرتجعة، (٥) تحقق تأثيراً بمعنى أنها تثير فضول المتعلمين وتحافظ على اهتمامهم، (٦) تحفز المشاركة الفكرية والجمالية والعاطفية.<sup>14</sup>

عند الحديث عن المواد الدراسية فإننا نتحدث عن المحتوى. رأى الفتلاوي أن القصد به للمنهاج هو المعارف والمعلومات المنظمة على نحو معين والتي تتضمنها خبرات ونشاطات المنهاج بما فيها الكتاب المدرسي لتحقيق الأهداف التربوية المرجوة.<sup>15</sup> قال المذكور، إن منهج اللغة العربية في مراحل التعليم العام يمكن أن يتكون من شقين متلازمين. الشق الأول هو المحور ويدور حول الفنون اللغوية الأساسية ومهاراتها المختلفة اللازمة.<sup>16</sup> والشق الثاني يدور حول الأطر الثقافية والحضارية المصاحبة لتعلم اللغة. وتصورها في الشكل التالي:

الأنشطة الثقافية والحضارية	الشق المحوري الفنون اللغوية والمهارات الأساسية	الأنشطة الثقافية والحضارية	ثانوي
			متوسط
			ابتدائي

كلما ارتقى التلاميذ من المرحلة الابتدائية إلى المراحل الأعلى ضاقت أنشطة المحور واتسعت الأنشطة الثقافية والحضارية التي تعمل على إتقان المتعلم للفنون اللغوية ومهاراتها الأساسية.

<sup>14</sup> Brian Tomlinson, "Principles and Procedures of Materials Development for Language Learning: Part 1," *Folio* 14, no. 1 (2010).

<sup>15</sup> Sahilah Muhsin Kazhim Al-Fatlawi, *Al-Manhaj At-Ta'limi wa At-Tadris Al-Fa'al* (Amman: Daar Asy-Syuruq, 2006), 83.

<sup>16</sup> Ali Ahmad Madkur, *Tadris Funun Al-Lughah Al-Arabiyah* (Al-Qahirah: Daar Al-Fikr Al-Arabi, 2006), 45.

بعد جمع المحتويات فيستمر المؤلف إلى تنظيمها تنظيمًا متكاملًا أي ترتيبها ترتيبًا متماسكًا. قال عنه طعيمة إن الخبراء يطرحون تصورين لتنظيم مواد المنهج هما:

(١) التنظيم المنطقي (*logical organization*)، يقصد بذلك تقديم المحتوى مرتبًا في ضوء طبيعة المادة ذاتها، أي مراعاة الترتيب المنطقي للمعلومات والمفاهيم بصرف النظر عن مدى قابلية الطلاب. في هذا التنظيم تراعى مبادئ التدرج من البسيط إلى المعقد، من السهل إلى الصعب، من القديم إلى الحديث وهكذا.

(٢) التنظيم السيكولوجي (*psychological organization*)، يقصد بذلك تقديم المحتوى في ضوء حاجات الطلاب وظروفهم الخاصة وليس في ضوء طبيعة المادة وحدها، ولا يلتزم هذا التنظيم بالترتيب المنطقي للمواد.<sup>17</sup>

يعد الفوزان أن إعداد المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية يحتاج إلى وقت طويل وكذلك أنه أمر صعب لأنه يحتاج إلى ضبط كل شيء. فلذلك أنه ليس باستطاعة كل معلّم أن يقوم بمثل هذا النوع من الإعداد، فمعدّ هذه المواد لا بدّ من أن يكون خبيراً في تعليم العربية لغير الناطقين بها، بل خبيراً في إعداد مواد تعليم اللغة. فأين من يقوم بذلك؟ وأين من يتبنى ذلك؟ قد يوجد المؤلف ويفقد من يدعمه مادياً وتقنياً، وقد يوجد ذلك الداعم ويفقد المؤلف.<sup>18</sup>

وهناك مشكلات أخرى تتعلق بإعداد المواد لتعليم اللغة العربية كما تعد في الأسئلة الآتية: لمن توجه المواد؟ هل المواد تلائم أهداف تعلم اللغة؟ هل المواد تهتم بحاجات الطالب؟ هل كانت فيها صحة اللغة المستعملة؟ أية لغة ينبغي أن تعلم،

<sup>17</sup> Rusydi Ahmad Thu'aimah, *Al-Marja' fi Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah li An-Nathiqin bi Lughat Ukhra, Al-Qism Al-Awwal* (Makkah Al-Mukarramah: Jami'ah Umm Al-Qura, 1986), 68-69.

<sup>18</sup> Al-Fauzan, *I'dad Mawad Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah li Ghair An-Nathiqin Biha*, 4.

الفصحى أم العامية؟ هل المواد ملائمة لمستوى الطالب؟ هل النصوص المختارة مناسبة لنموه؟ هل المواد ذات العلاقة بعضها ببعض؟ هل المواد تحتاج إلى اللغة الوسيطة؟ هل المواد تهتم برغبات الطالب؟ وغيرها.

ربما إن المتعلمين يختلفون في مستوياتهم، فإن ذلك يسبب حرجا لأولئك المهتمين في بناء المناهج وتنفيذها في كيفية اختيار المواد الدراسية وتدرسيها، لذلك تحاول المناهج الحديثة أن تعتمد على الدراسات والبحوث التي يمكن بوساطتها تشخيص القدرات والاستعدادات المشتركة بين المتعلمين وتبنى في ضوءها محتويات المنهج. أما من ناحية علاقة المادة الدراسية بالمجتمع فإن هذه المادة يجب أن تراعي متطلبات المجتمع وحاجاته، وذلك لأن وظيفة المدرسة الحديثة هي إعداد الفرد للحياة في مجتمعه وإعداده بشكل يساعد على إحداث التطوير في هذا المجتمع.<sup>19</sup> ويتم الحصول على حاجات المتعلمين والمجتمع إلى تعلم اللغة العربية من خلال تقييم الاحتياجات.

3

وينبغي أن تختلف المواد الدراسية لتعليم العربية لغير الناطقين بها عن المواد الدراسية لتعليم العربية لأبنائها من حيث الغرض والبناء والوسيلة. وقد أغفل كثير من المهتمين بنشر اللغة العربية هذه الفروق الأساسية.<sup>20</sup> وهذا يعني أن المواد الدراسية التي تصلح لتدريس اللغة العربية لأبنائها قد لا تصلح لتدريسها لغير الناطقين بها، لاختلاف أهداف تعلم اللغة العربية لهاتين الفرقتين.<sup>21</sup>

<sup>19</sup> Imran Jasim Al-Bajuri dan Hamzah Hasyim As-Sulthani, *Al-Manahij wa Tharaiq Tadrīs Al-Lughah Al-Arabiyyah* (Amman: Daar Ar-Ridlwān li An-Nasyr wa At-Tauzi', 2012), 52.

<sup>20</sup> Al-Fauzan, *I'dad Mawad Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah li Ghair An-Nathiqin Biha*, 5.

<sup>21</sup> Ali Muhammad Al-Qasimi, *Ittijahat Haditsah fi Ta'lim Al-Arabiyyah li An-Nathiqin bi Al-Lughat Al-Ukhra* (Riyadh: Imadah Syu'un Al-Maktabat Jami'ah Ar-Riyadl, 1979), 99–100.

إن المادة الدراسية ينبغي لها أيضا أن تكون مشوقة للمتعلمين تلائم ميولهم وحاجاتهم إذ إن ذلك يزيد من إقبال المتعلم نحو التعلم، كما ينبغي أن تكون المادة الدراسية متصلة بحياتهم العامة وترتبط بها ارتباطا واضحا ليستطيع المتعلمون إدراكها، وكما ينبغي أن تكون مترابطة ومتكاملة مع المواد الدراسية الآخر ليتسنى إدراك العلاقات بين أجزاء المادة الدراسية نفسها وبينها وبين المواد الدراسية الآخر، وكما ينبغي أن تكون ملائمة لنضج المتعلمين ومستوياتهم العقلية.<sup>22</sup> وهذه الأسس الصحيحة تهتم بخصائص المتعلمين بحيث تختلف المواد بمختلف مستوياتهم النفسية والجسمية والعقلية.

إذا وجد المتعلم ما يشبع حاجاته من تعلم اللغة فإن رغبته في تعلمها وميله للاستمرار في هذا التعلم يتأكدان منذ البداية، ولذلك ينبغي أن تحقق المادة اللغوية المقدمة إحساسا بالإشباع خاصة في الجانب المعلوماتي والثقافي فإن الإشباع الذي يأتي من إحساس المتعلم بإحراز التقدم والحصول على النجاح يقوم بدور مهم في حثه على التعلم، لذلك فالمادة التي تقود المتعلم إلى تحصيل نجاح غالبا ما يفضلها على تلك التي تجعله يحس بالإحباط وخيبة الأمل.<sup>23</sup>

إن المعلم يحتاج إلى القيام به هو تطوير المواد التي تحرك المتعلمين من الطرف السفلي إلى الأعلى عن مستوى قدرتهم. إنه يعني أن جودة هذه المواد تؤثر بشكل مباشر على جودة التدريس.<sup>24</sup> من الناحية المثالية، يجب تطوير المواد للتعلم بدلاً

<sup>22</sup> Al-Bajuri dan As-Sulthani, *Al-Manahij wa Tharaiq Tadris Al-Lughah Al-Arabiyyah*, 52.

<sup>23</sup> Isani, *Nazhariyyat At-Ta'allum wa At-Tathbiqatiha fi 'Ulum Al-Lughah: Iktisab Al-Maharat Al-Lughawiyah Al-Asasiyyah*, 18.

<sup>24</sup> Bob Burkill dan Ray Eaton, *Developing Teaching and Learning* (Cambridge: Cambridge University Press, 2011), 18.

من التعليم.<sup>25</sup> المواد المطورة تحفز الطلاب على التعلم لأن المواد التي يتعلمها الطلاب هي ما يريدونه، حيث يقوم المعلم بتطوير مواد جديدة، ليس لجعل الطلاب يشعرون بالراحة في تعلم اللغة العربية فحسب ولكن يمكن أن يساعد الطلاب على تحسين دوافعهم لتعلم اللغة العربية أيضًا.

وأما عن الحاجة إلى التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء عند إعداد مواد اللغة، فإنّ الأم<sup>3</sup> يختلف، فإن كانت هذه المواد موجّهة إلى بيئات مختلفة وأصحاب لغات مختلفة، فإنه لا حاجة لهذين العلمين ولا فائدة من الاستعانة بهما مع تعدد اللغات وكذلك إذا أريد لهذه المادة أن تنتشر في أكثر من بيئة. وأما إذا أعدت هذه المواد لبيئة لغوية واحدة، فإن الاستعانة بالتقابل اللغوي وتحليل الأخطاء قد يفيد ولاسيما فيما يخص عملية التدرج في التعليم، والبدء بما هو متوافق مع لغتهم من العربية، وتأخير ما هو مختلف.<sup>26</sup> وهذا الأساس يتحدث عن خاصية بيئة لغوية، إما أن تكون بيئة واحدة وإما أن تكون بيئات مختلفة. وإنما التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء محتاجان عند إعداد المواد لتعليم اللغة العربية لبيئة لغوية واحدة.

### ج. الخاتمة

المواد الدراسية هي شيء أساسي في أية العملية للتعليم كوسيلة بين المعلم والطلاب. وكذلك عملية تعليم اللغة العربية. وقد أعدت المواد الدراسية فرصة للطلاب للتعلم وفقا لحالاتهم واحتياجاتهم. فيجب على كل معلم أن يقوم بإعدادها. وهكذا يتم إعداد المواد الدراسية بحيث يتم تأليف المحتوى الذي يشتمل على الثقافات والفنون والمهارات نحو أسس محددة وتنظيم متكامل.

<sup>25</sup> Brian Tomlinson, *Issues in Materials Development - The Importance of Materials Development for Language Learning* (Rotterdam: SensePublishers, 2016), 2.

<sup>26</sup> Al-Fauzan, *I'dad Mawad Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah li Ghair An-Nathiqin Biha*, 5.

## المراجع

- Abdullah, Nashir, dan Abdul Hamid Abdullah Al-Ghali. *Usus I'dad Al-Kutub At-Ta'limiyah li Ghair An-Nathiqin bi Al-Arabi*. Al-Qahirah: Daar Al-I'tisham, 1991.
- Al-Bajuri, Imran Jasim, dan Hamzah Hasyim As-Sulthani. *Al-Manahij wa Tharaiq Tadrīs Al-Lughah Al-Arabiyah*. Amman: Daar Ar-Ridwan li An-Nasyr wa At-Tauzi', 2012.
- Al-Fatlawi, Sahilah Muhsin Kazhim. *Al-Manhaj At-Ta'limi wa At-Tadrīs Al-Fa'al*. Amman: Daar Asy-Syuruq, 2006.
- Al-Fauzan, Abdurrahman ibn Ibrahim. *I'dad Mawad Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah li Ghair An-Nathiqin Biha*. Riyadh: Mu'assasah Al-Waqf Al-Islami, 1428.
- . *Idla'at li Mu'allimi Al-Lughah Al-Arabiyyah li Ghair An-Nathiqin Biha*. Riyadh: Maktabah Al-Mulk Fahd Al-Wathaniyyah, 2011.
- Al-Fauzan, Abdurrahman ibn Ibrahim, Mukhtar Ath-Thahir Husain, dan Muhammad Abdul Khaliq Muhammad Fadhl. *Al-Arabiyah Baina Yadaik Kitab Ath-Thalib 1*. Riyadh: Arabic For All, 2003.
- Al-Hasan, Hasan Abdurrahman. *Dirasat fi Al-Manahij wa Ta'shiliha*. Al-Mamlakah Al-'Arabiyyah As-Sa'udiyah: Mu'assasah Al-Waqf Al-Islami, 1424.
- Al-Qasimi, Ali Muhammad. *Ittijahat Haditsah fi Ta'lim Al-Arabiyah li An-Nathiqin bi Al-Lughat Al-Ukhra*. Riyadh: Imadah Syu'un Al-Maktabat Jami'ah Ar-Riyadl, 1979.
- Al-Ushaili, Abdul Aziz ibn Ibrahim. *Tharaiq Tadrīs Al-Lughah Al-Arabiyyah li An-Nathiqin bi Lughat Ukhra*. Riyadh: Maktabah Al-Mulk Fahd Al-Wathaniyyah, 2002.
- An-Naqah, Mahmud Kamil, dan Rusydi Ahmad Thu'aimah. *Al-Kitab Al-Asasy li Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyah li An-Nathiqin bi Lughat Ukhra*. Makkah Al-Mukarramah: Jami'ah Umm Al-Qura, 1983.
- Burkill, Bob, dan Ray Eaton. *Developing Teaching and Learning*. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.
- Isani, Abdul Majid. *Nazhariyyat At-Ta'allum wa At-Tathbiqatīha fi 'Ulum Al-Lughah: Iktisab Al-Maharat Al-Lughawiyah Al-Asasiyyah*. Al-Qahirah: Daar Al-Kutub Al-Hadits, 2011.
- Kitao, Kenji, dan S. Kathleen Kitao. "Selecting and Developing Teaching/Learning Materials." *The Internet TESL Journal* 4, no. 4 (1997). <http://iteslj.org/Articles/Kitao-Materials.html>.
- Madkur, Ali Ahmad. *Tadrīs Funun Al-Lughah Al-Arabiyah*. Al-Qahirah: Daar Al-Fikr Al-Arabi, 2006.
- Thu'aimah, Rusydi Ahmad. *Al-Marja' fi Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyah li An-Nathiqin bi Lughat Ukhra, Al-Qism Al-Awwal*. Makkah Al-Mukarramah: Jami'ah Umm Al-Qura, 1986.

- Tomlinson, Brian. *Issues in Materials Development - The Importance of Materials Development for Language Learning*. Rotterdam: SensePublishers, 2016.
- . “Materials Development for Language Learning and Teaching.” *Language Teaching* 45, no. 2 (2012): 143–79.  
<https://doi.org/10.1017/S0261444811000528>.
- , ed. *Materials Development in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- . “Principles and Procedures of Materials Development for Language Learning: Part 1.” *Folio* 14, no. 1 (2010).

# an nabighoh vol 22 (1)

---

## ORIGINALITY REPORT

---

14%

SIMILARITY INDEX

14%

INTERNET SOURCES

0%

PUBLICATIONS

7%

STUDENT PAPERS

---

## PRIMARY SOURCES

---

1	<a href="http://e-journal.metrouniv.ac.id">e-journal.metrouniv.ac.id</a> Internet Source	5%
2	<a href="http://etheses.uin-malang.ac.id">etheses.uin-malang.ac.id</a> Internet Source	5%
3	<a href="http://faculty.ksu.edu.sa">faculty.ksu.edu.sa</a> Internet Source	4%

---

Exclude quotes Off

Exclude matches < 3%

Exclude bibliography On